

法規名稱：(終)MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION IN THE FIELDS OF GENERAL AND VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING BETWEEN THE MINISTRY OF EDUCATION OF TAIWAN AND THE FEDERAL MINISTRY FOR EDUCATION, THE ARTS AND CULTURE OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

簽訂日期：民國 97 年 09 月 08 日

The Ministry of Education of Taiwan and the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture of the Republic of Austria (hereinafter referred to as "Sides"),

- based on their long-standing friendly relations
- desirous of developing cooperation for the mutual benefit of both Sides
- recognizing the possibilities to do so in the fields of education hereby announce their intention to engage in future cooperation as follows:

#### Article 1

Both Sides encourage cooperation in the fields of general and vocational education and training for the purpose of achieving better understanding and closer communication between their peoples.

#### Article 2

Both Sides - according to their budgetary means - undertake to promote cooperation through

- a) the exchange of information and experience and
- b) the exchange of educational experts.

#### Article 3

With a view to foster the mutual understanding of the education and training systems both Sides promote the exchange of teachers on a short and midterm base. Exchange programs will be developed in mutual cooperation. The programs will be effected within the limits of the budgetary possibilities of both Sides.

#### Article 4

Both Sides encourage the exchange of students for internships in vocational schools and in enterprises for duration of at least six weeks. The general conditions will be agreed upon on expert

level.

#### Article 5

Within the limits of its budgetary possibilities, the Austrian Side offers cooperation in the area of German as a foreign language: participation by Taiwanese German teachers and German studies scholars at in-service education seminars for Austrian cross-culture studies and literature, providing of teaching materials on Austrian cross-culture studies and literature to institutions focusing on German as a foreign language, and organization of short term Austria-related seminars ("Austrian Days") in Taiwan.

#### Article 6

Both Sides promote direct exchange of experience, cooperation and communication in the field of eLearning in real classrooms between teachers as well as school students by using innovative internet technologies including internet calls, video conference systems and webcams.

#### Article 7

The present memorandum will take effect upon the date of signing.

It will remain in effect for a period of five (5) years and will be extended for additional three (3) years unless its validity is terminated in writing by one of the two Sides at least six (6) months prior to its expiration.

#### Article 8

The present memorandum does not result in the creation of any new obligations regarding international law, nor does it have any effect on existing legislation.

Done at Taipei, in duplicate, in the English language, on September 8, 2008.

---

Dr. Ming Ying Chen

The General Director for VET

The Ministry of Education of  
Taiwan

Dr. Theodor Siegl

The General Director for VET

The Federal Ministry for  
Education, the Arts and Culture  
of the Republic of Austria